

I POETI DEL CENTRO ITALIA

Volume Quinto



Margherita Guidacci: un'inquieta vocazione

a cura di Bonifacio Vincenzi



MACABOR

NUOVA LUCE
Saggi e Antologie
32

I POETI DEL CENTRO ITALIA
Volume Quinto

a cura di
Bonifacio Vincenzi

Macabor

2021 – MACABOR
Prima Edizione
Francavilla Marittima (CS)
macaboreditore@libero.it
www.macaboreditore.it

In copertina: Margherita Guidacci (Foto di Dino Ignani)
Elaborazione grafica di Giorgio Ferrarini

Introduzione

Pur ponendoci in un'età, in una progressione evolutiva e storica insieme; pur trovandoci in una certa sequenza di avvenimenti mondiali così diversi da quelli accaduti in un mondo scomparso che collochiamo ormai nel passato, nel perduto, quando si parla del tempo della poesia, ci si riferisce, per usare un'espressione cara a Mario Luzi, alla "contemporaneità di tutti i tempi" in cui "si incidono senza tempo le cose che sono sempre accadute e che sono sempre eventuali e accadibili".

Tuttavia, pur essendo impossibile una replica incorruttibile della realtà scomparsa, bisogna ammettere che i viaggiatori della poesia hanno il grande privilegio, oltrepassando i confini del silenzio, di esplorare, parafrasando Maurice Blanchot, non il tutto, "ma ciò che è già prima di *tutto*, l'immediato e il lontano, ciò che è più reale di ogni cosa reale, il legame che non si può legare e attraverso cui tutto, il tutto, si lega".

Octavio Paz, che ha meditato a lungo sull'essenza della poesia, sosteneva, in versi, che "la poesia/ va e viene/ fra ciò che è/ e ciò che non è./ Tesse riflessi/ e li dipana./ La poesia/ semina occhi nella pagina,/ semina parole negli occhi./ gli occhi parlano,/ le parole guardano,/ gli sguardi pensano".

Gli occhi con cui abbiamo deciso di guardare dalla finestra di questo quinto volume de *I poeti del Centro Italia* sono quelli di Margherita Guidacci. La sua opera, come lei stessa ha sottolineato, è caratterizzata da tre costanti: la prima è un impulso di conoscenza che nel corso degli anni non ha mai perduto, la seconda, una forte volontà di comunicazione e, infine, la terza costante, forse la più importante, è stata la scelta, se di scelta si può parlare, di esprimere il tutto con un linguaggio estremamente semplice e concreto, in cui ha tenuto fuori, con la determinazione che la differenziava dagli altri poeti del suo tempo, ogni mistificazione volontaria e ogni ambiguità.

Per quanto riguarda la seconda parte del libro, i poeti che in questa occasione abbiamo voluto ricordare sono: Amelia Rosselli e Gabriella Leto (Lazio), Brunella Bruschi (Umbria), Renata Giambene e Bruno Nardini (Toscana).

Il gruppo di poeti laziali inserito nell'ultima parte del volume crediamo prosegua con coerenza il quadro rappresentativo di una realtà poetica sillabata dalla voce del nostro tempo. I poeti inseriti sono: Filippo Strumia, Daniela Matronola, Fernando Della Posta, Giuseppe Napolitano e Flavia Tomassini.

Bonifacio Vincenzi

**Margherita Guidacci:
un'inquieta vocazione**

Testi:

Marta Celio
Lucia Gaddo Zanovello
Nicola Grato
Annalisa Macchia
Mario Famularo
Sara Serenelli
Daita Martinez
Silvano Trevisani
Maria Lenti
Alessandra Corbetta
Dante Maffia

Biobibliografia

Margherita Guidacci è nata a Firenze il 25 aprile del 1921. Figlia unica, cresce circondata dall'affetto di una famiglia molto unita tra la campagna di Scarperia, paese d'origine dei suoi genitori, e una vecchia casa del centro storico di Firenze.

La Guidacci è nota sia per la sua attività poetica sia come traduttrice fine e competente di poeti in lingua inglese.

Dopo il matrimonio con il sociologo sardo Luca Pinna si trasferisce a Roma. Il 17 agosto 1950 nasce il primo figlio Lorenzo e il 5 settembre dell'anno successivo nasce il suo secondo figlio Antonio che morirà prematuramente nel 1995.

Nel 1953 compie il primo viaggio in Inghilterra per frequentare presso l'Essex Institute of Agriculture Writtle, vicino Chelmsfort, un corso estivo per insegnanti di lingua inglese.

Nel 1954 ottiene l'abilitazione all'insegnamento della lingua e della letteratura inglese e collabora costantemente a varie testate: «Giornale del Mattino», «Paragone», «L'Esperienza Poetica», «Stagione Lettere ed Arti» e «Prospetti».

Nel gennaio del 1957 inizia un'intensa collaborazione al quotidiano romano «Il Popolo» che durerà fino al 1964.

Nel 1965 inizia a insegnare lingua e letteratura inglese al liceo scientifico Cavour di Roma.

Nel 1973, pur mantenendo l'incarico al liceo, inizia a insegnare anche all'Università di Macerata, inaugurando il magistero accademico con un corso sulla poesia di Eliot.

A partire dalla metà degli anni Ottanta attraversa una lunga crisi creativa che risolverà in parte con una presenza attiva a *reading* e convegni.

A gennaio del 1990, appena rientrata da un piacevole soggiorno a Parigi, viene colpita nel sonno da un ictus cerebrale, che la priverà dell'uso degli arti inferiori e la renderà parzialmente afona.

Margherita Guidacci morirà nella sua casa romana il 19 giugno 1992.

I funerali si svolgeranno il giorno successivo a Scarperia, dove è sepolta vicino ai suoi cari.

Opere di Margherita Guidacci

Poesia

- La sabbia e l'Angelo*, Firenze, Vallecchi, 1946.
- Morte del ricco. Un oratorio*, Firenze, Vallecchi, 1954.
- Giorno dei Santi*, Milano, Scheiwiller, 1957.
- Paglia e polvere*, Cittadella Veneta, Rebellato, 1961.
- Poesie*, Milano, Rizzoli, 1965.
- Un cammino incerto*, Luxembourg, Cahiers d'Origine, 1970.
- Neurosuite*, Vicenza, Neri Pozza, 1970.
- Terra senza orologi*, Milano, Edizioni 32, 1973.
- Taccuino slavo*, Vicenza, La Locusta, 1976.
- Il vuoto e le forme*, Padova, Rebellato, 1977.
- L'altare di Isenheim*, Milano, Rusconi, 1980.
- Brevi e lunghe*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1980.
- L'orologio di Bologna*, Firenze, Città di Vita, 1981.
- Inno alla gioia*, Firenze, Centro internazionale del libro, 1983.
- La Via Crucis dell'umanità*, Firenze, Città di Vita, 1984.
- Incontro con Margherita Guidacci*, antologia di poesie scelte dall'autrice, Scarperia, Cassa rurale ed artigiana del Mugello, 1986.
- Liber fulgurialis*, Messina, La Mela Stregata, 1986.
- Poesie per poeti*, Milano, IPL - Istituto di propaganda libraria, 1987.
- Una breve misura*, Chieti, Vecchi Faggio, 1988.
- Il buio e lo splendore*, Milano, Garzanti, 1989.
- Anelli del tempo*, Firenze, Città di Vita, 1993.
- Le poesie* (a cura di Maura Del Serra), Firenze, Le Lettere, 1999/2020.

-*Poesie come un albero* (a cura di G. Fozzer), Genova-Milano, Marietti, 2010.

-*Il pregiudizio lirico. Consiglio a un giovane poeta* (a cura di I. Rabatti), Pistoia, Petite Plaisance, 2015.

-*Sibille* (a cura di I. Rabatti), Pistoia, Petite Plaisance, 2019.

Prosa

-*Studi su Eliot*, Milano, IPL, 1975.

-*Studi su poeti e narratori americani*, Cagliari, EDES, 1978.

-*Prose e interviste di Margherita Guidacci* (a cura di I. Rabatti), Pistoia, CRT, 1999.

-*Il fuoco e la rosa: i Quattro Quartetti di Eliot e Studi su Eliot* (a cura di I. Rabatti), Pistoia, Petite Plaisance, 2006.

Oltre a queste pubblicazioni in volume tantissime prose, saggi, recensioni, articoli sparsi di Margherita Guidacci sono apparsi nel corso degli anni su quotidiani e riviste.

Traduzioni in volume

-J. Donne, *Sermoni*, Firenze, Libreria Editrice Fiorentina, 1946.

-M. Beerbohm, *L'ipocrita beato*, Firenze, Vallecchi, 1946.

-E. Dickinson, *Poesie*, Firenze, Cya, 1947.

-*Sacre rappresentazioni inglesi*, Firenze, Libreria Editrice Fiorentina, 1950.

-E. Mounier, *L'avventura cristiana*, Firenze, Libreria Editrice Fiorentina, 1951.

-G. Gissing, *Sulla riva dello Jonio*, Bologna, Cappelli, 1957.

-Tu Fu, *Desiderio di pace*, Milano, Scheiwiller, 1957.

-E. Pound, *Patria mia*, Firenze, Centro Internazionale del Libro, 1958.

-E. Pound, *Le "Trachinie" di Sofocle*, Firenze, Centro Internazionale del Libro, 1958.

- A. MacLeish, *Quattro poesie*, con venticinque tavole di O. Tamburi, Milano, Scheiwiller, 1958.
- E. Pound, *A lume spento (1908-1952)*, Milano, Scheiwiller, 1958 (in collaborazione con S. Quasimodo e G. Ungaretti).
- Antichi racconti cinesi*, Bologna, Cappelli, 1959.
- H. James, *Roderik Hudson*, 2 voll., Bologna, Cappelli, 1960.
- W. Disney, *L'arte dei cartoni animati*, Milano, Mondadori, 1960.
- J. Guillén, *Federico in persona. Carteggio*, Milano, Scheiwiller, 1960.
- C. Kluckhohn, *Indiani Navajos*, Firenze, Centro Internazionale del Libro, 1960 (con un'appendice di canti e preghiere Navajos).
- E. Dickinson, *Poesie e lettere*, Firenze, Sansoni, 1961.
- Racconti popolari irlandesi*, Rocca San Casciano, Cappelli, 1961.
- J. Conrad, *Destino*, con un saggio introduttivo di H. James, Milano, Bompiani, 1961.
- M. Twain, *Vita sul Mississippi*, Roma, Opere Nuove, 1962.
- Tao Huang Ming, *Poema per la bellezza della sua donna*, Milano, Scheiwiller, 1962; poi, con il titolo *Poema d'amore*, Milano, Scheiwiller, 1965.
- J. Conrad, *Racconti ascoltati e ultimi saggi*, con saggi introduttivi di E.A. Baker e E.M. Forster, in *Opere complete di Joseph Conrad*, a cura di P. Bigongiari, Milano, Bompiani, 1963.
- J.H. Newman, *Apologia pro vita sua*, Firenze, Vallecchi, 1967 (in collaborazione con G. Velocci); poi Milano, Jaca Book-Brescia, Morcelliana, 1982.
- E. Sitwell, *Autobiografia*, Milano, Rizzoli, 1968; poi, con il titolo *Una vita protetta*, Milano, SE, 1989.
- E. Blair, *Mentre scende la notte*, Verona, Editiones Dominicae, 1970 (in 125 esemplari numerati e con un'acquaforte a due colori firmata e numerata di L. Pradella).
- Mao-Tse-Tung, *Quattro poesie*, Milano, Scheiwiller, 1971 (in collaborazione con G. Giudici).
- Poeti estoni*, Roma, Abete, 1973 (in collaborazione con V. Salo).
- C. Smart, *Inno a David*, Torino, Einaudi, 1975.
- E. Dickinson, *Poesie*, Milano, Rizzoli, 1979.

- K. Wojtyła, *Pietra di luce*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1979 (in collaborazione con A. Kurczab).
- K. Wojtyła, *Il sapore del pane*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1979 (in collaborazione con A. Kurczab).
- B. Berenson, C. Marghieri, *Lo specchio doppio. Carteggio 1927-1955*, Milano, Rusconi, 1981 (in collaborazione con C. Marghieri).
- P.J. Daly, *Dall'orlo marino del mondo*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1981.
- C. Milosz, *Poesie del mondo illuminato*, Roma, Edizioni Prospettive nel Mondo, 1981 (in collaborazione con A. Kurczab).
- E. Bishop, *L'arte di perdere*, Milano, Rusconi, 1982.
- S.O. Jewett, *Lady Ferry e altri racconti*, Milano, Edizioni delle Donne, 1982.
- J. Powers, *Luogo di splendore*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1982.
- K. Wojtyła, *Giobbe ed altri inediti*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1982 (in collaborazione con A. Kurczab).
- F. Touglas, *Ultimo addio*, Milano, Jaca Bock, 1984 (in collaborazione con V. Salo).
- Due antichi poeti cinesi*. Tao Yuan-Ming e Tu Fu, Milano, Scheiwiller, 1988.
- R. Feldman, *Perdere la strada nel tempo*, Venezia, Edizioni del Leone, 1989.
- O. Wilde, *Il Principe Felice e altre bellissime fiabe*, Firenze, Giunti-Nardini, 1989.
- K. Wojtyła, *Entra nel cuore del dramma*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1991 (in collaborazione con A. Kurczab).
- K. Wojtyła, *Tutte le opere letterarie. Poesie e drammi*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1991 (in collaborazione con A. Kurczab); poi riedite con testo polacco a fronte in K. Wojtyła, *Tutte le opere letterarie. Poesie, drammi e scritti sul teatro, presentazione di G. Reale*, saggi introduttivi di B. Taborski, Milano, Bompiani, 2001.